

Manatua e lē mafai ona taofia le ilitata o le pa'u o le tino ae e iai mea e mafai ona e faia e fesoasoani e maua ai lou toafimalie;

Faailoa i lau radiation therapist po o le tausimai lau tausiga masani o tausi ai le pa'u o lou tino. O i latou nei e fautuaina oe i ni suiga e tatau ona e iloa.

**\*Manatua – Togafitiga i le Totoga mo Feaumamao:** pe afai o lena e fai togafitiga i le totoga o feaumamao, e te ono vaaia le ilitata o le pa'u i lou pu e faasau ai i fafo feaumamao. E ono fesootai lea ma le tiga ma le susū e sau mai le itusā. Faamolemole talanoa i lau vaega e mafai ai ona matou fesoasoani e pulea āuga nei.



E ono mafai ona e aau pe afai e LĒ O papala pe mafo'e lou pa'u



E ono mafai ona e faalogoina e sili atu ona lelei le fai o ofu e lē fufusi

E mafai ona tuuina atu e tausimai ia te oe se mea e u'u e faaaogā i le taimi o faia ai lau togafitiga pe afai ua amata ona ilitata le pa'u o lou tino. Peitai afai e te manao e faaaogā se isi mea e u'u ai le pa'u faamolemole aumai se'i vaai i ai tausimai

#### Taele

la mautinoa e lē o vevela tele le vai: faifailemu le olo faamamā o le pa'u i mea e masani ona e faaaogā ona solo mago lemu lea

#### O mea e 'AUA' le faia i le itu na togafitia Faamolemole alofia le...



mili o le itu na togafitia



faaaogāina o se tape e piipii



sele



faaaogāina o wax, kulimi po o se laser

#### Toulu fulufulu o le itusā (alopecia)

E te ono vaaia le toulu o fulufulu o lou itusā. O se vaega itiiti o le alopecia e vaaia ai le valavala o lauulu ma/po o le toulu o se vaega o lauulu. E tatau ona toe tutupu lauulu i totonu o nai vaiaso i le mae'a ai o le radiation therapy, ma e ono manifiifi lauulu ua toe tutupu. E ono faatumauiina le lei o ni lauulu.

#### Tiga ma le fula

E mafai ona fula le vaega o le tino na togafitia ma e ono lē manaia i lau faalogo pe tiga foi. Inu fualaau mo le tiga e pei o le paracetamol pe a moomia. Faatalanoa ma le vaega o faia au togafitiga pe afai ua lē gafatia le tiga.

#### Faafaufau ma faasuati / lē lagona se fia 'ai

O tulaga nei e masani ona fesootai ma le chemotherapy

- E mafai e le Fomai ona faatonu fualaau e taofi ai lou faama'ima'i
- O taulima e tuuaititia ai le faafaufau ma le faasuati
- Suiga i meaai o tausami— e mafai ona maua le fesoasoani mai le dietitian

Meaai e tausami	Vai e tausami
tausami sina meaai pe ā ma le 5 i le 6 ona e tausami i le aso tausami lemu ma lamu lelei au meaai tausami meaai malulu pe mafanafana (e lē o vevela) aua e te kukaina meaai pe afai o faalogoina ua e ma'i tuu i se isi na te faia le kuka aua e te tausami i mea suamalie, falai, ga'oa pe feū, po o meaai e malosi tele le manogi faataitai ti e maua ai peppermints faataitai meaai e maua ai le fiu, e pei o masi e fai i le fiu po o ava malosi e fai i le fiu	ia lava le vai e inu i le aso (se'i vagana o tapulaa le tele o vai) miti lemu sina ipu vai aua le soona inu a o lei faia se meaai aua e te inu ava malosi aua e te inu vai e maua ai le caffeine <small>EviQ, ID: 3100 v.3 – faamatalaga ua faafetaui</small>

#### Fesootaiga

Regional Blood and Cancer Service

Building 8, Level 4, ADHB

Telefoni: 09 307 4949

Ofisa ext 22631

Tausimai ext 22837

Acute Oncology ext 23826 (Aso Gafua – Aso Faraile 8-4pm)

Aloaiaina o Manatu

SCoR—The Society and College of Radiographers

eviQ— Cancer Institute NSW

## Radiation Therapy e fai i luga a'e o le itusā: Aafiaga

Radiation Therapy to the Pelvis: Side Effects

## Aotelega

E mafai ona aliae aafiaga i le vaega o le tino na togafitia i le radiation therapy peitai o tulaga nei e ese mai le tasi gasegase i le isi E tatau i le Radiation Oncologist ona faatalanoa aafiaga e ono tupu i se taimi puupuu ma le faaumiumi a o faamalalalama atu lau maliega mo le faiga o le togafitiga.

O lo o faamatala i le pepa faamatala leni aafiaga e puupuu le taimi e aliae ai. E mafai ona amata aliae āuga nei a o faagasolo le radiation therapy ma e ono faateteleina i le 1-2 vaiaso talu ona mae'a togafitiga na fai. Peitai e tatau ona mou ese i le vaiaso lona 6 i le mae'a ai o togafitiga.

O le a siaki tulaga nei e tausimai o le Oncology i le Aso 1 po o le 2 o fai ai au togafitiga e faatalanoa atili ni atugaluga po o ni fesili. E mafai ona faatulaga nisi suesuega i le taimi lava lea.

Welcome Haere Mai | Respect Manaaki  
Together Tūhono | Aim High Angamua



## Aafiaga Sili Ona Taatele

- Lēlavā
- Suiga i le taufale
- Suiga i le tagamimi
- Iilitata o le pa'u o le tino
- Toulu le lauulu – alopecia
- Tiga ma le fula
- Faafaufau ma faasuati / lē lagona se fia 'ai
- Ola fanau - E tatau ona faatalanoa le tulaga lea ma lau Fomai a o lei amatalia togafitiga.

## E tatau foi ona faatalanoa aiga fuafuaina ma lau Fomai a o lei amatalia togafitiga pe afai o lena e te feusuai i le tele o taimi.

### E mafai ona matou fesoasoani!

O aso uma e siaki atu ai oe e le radiation therapist po o ā mai. Faamolemole aua e te matamuli e faailoa mea o e popole ai. Afai o e faalogoina nisi o aafiaga ua ta'ua ma nisi aafiaga e lē o ta'ua i le pepa faamatala lenei; e mafai ona matou talosagaina fesoasoani a tausimai o le oncology e faatalanoa atili tulaga nei.

### Lēlavā

E tele tulaga e mafua ai le lēlavā

- Aafiaga o togafitiga i sela masani o le tino
- Mamafa o le mafauafau e fesootai i le ma'i ua e maua ai
- Malaga i aso uma mo togafitiga
- Faapaleni meafai o le soifuaga i tua atu o au togafitiga

## Fautuaga e tali atu ai i le lēlavā:

- Mautinoa o tausami meaai paleni
- la lava le vai o inu
- Mālōlō ma faifailemu faamalositino (savali)
- Faamasani i tausiga e te faia mo oe lava — o faiga e patino ia te oe e te to'a lelei ai
- Talia le fesoasoani mai isi

## Suiga i le Taufale

E mafai e le radiation therapy ona mū ai le puipui o le taufale ma amata faalogoina ai nisi o aafiaga nei:

- manava tatā
- mamau le manava
- faateteleina le faifai soo o feaumamao
- faananati ma faigata ona taofi feaumamao
- tiga
- faapupū le manava
- Susū le itusā
- Tafetotoi (e lē taatele)

Faamolemole faailoa i lau vaega o faia au togafitiga pe afai o e faalogoina aafiaga nei.

### O le sa'u mea e fai?

- Suia meaai o tausami – meaai e tele ai fualaaaina ma fualaaui faisua. Talosaga i le vaega mo nisi faamatalaga i le tulaga lea
- Taumafai e faalaiti meaai e tausami faaitula
- la mautinoa o lava lelei le vai o inu (se'i vagana o faatapulaa le tele o le vai)
- Fualaaui e taofi ai le manava tatā (faaitiitia/taofi ai le manava tatā)
- Fai ma inu fualaaui mo le tiga
- Fualaaui e gafatia ai le tiga o maso o le tino

**Mamau le manava** - E lē taatele le tulaga lea faatusa i le manava tatā ae a tupu se tulaga faapea e tatau ona e faailoa i le vaega o faia au togafitiga ma o le a suesue e tausimai tulaga nei

## Cystitis – suiga i le tagamimi

E mafai e le radiation therapy ona mū ai le tagamimi ma amata faalogoina ai nisi o aafiaga nei:

- Faifai soo ma faanatinati e faaalu feauvai
- Tiga / fe'alasi pe a fai feauvai
- Tiga le manava
- Filogia feauvai
- Ua lē mafai ona taofiofi feauvai (incontinence)

Faamolemole faailoa i lau vaega o faia au togafitiga pe afai o e faalogoina aafiaga nei.

### O le sa'u mea e fai?

- Inu le tele o le vai e faavaivai ai feauvai ma e lē tiga tele ai (se'i vagana o faatapulaa le tele o le vai)
- Alofia le inu ava malosia ma le caffeine
- Mea e faaaogā e faaitiitia ai le masimasi o feauvai
- E ono faia e a matou tausimai se sample o lau feauvai e faaitiitia ai le faateteleina o le ma'i

### Iilitata o le Pa'u o le tino

E ono faalogoina le iilitata o le pa'u o le tino i luga ae o le itusā. O vaega o le tino e maua ai lamatiaga o gauga o le itusā ma vaega lata ane i le pu e faasau ai i fao feaumamao auā o vaega nei o le tino e gagau. E lē o se mea e vave ona tupu ae masani ona faasolosolo mālīe le aliae a o faagasolo togafitiga ma e pe ā ma le 2-4 vaiaso ona mou ese lea i le mae'a ai o togafitiga na fai;



faasolo ina piniki pe pa'aui



faalogoina le mago pe fufusi, ma tiga



amata ona mūmū ma faalogoina le mageso



papala pe mafo'e